

Livorno Card

 La **Livorno Card** è un'occasione in più per conoscere ed apprezzare la città e per coglierne le molte opportunità.

Viene proposta in due versioni:

- validità **1 giorno** al costo di **€ 3,00**
- validità **3 giorni** al costo di **€ 5,00**
(gratuita per bambini fino a 12 anni)

Comprende:

- mezzi pubblici ATL urbani ed extraurbani (solo linea Livorno-Collesalvetti) gratuiti
- ingresso gratuito al Museo Civico Giovanni Fattori, al Museo di Storia Naturale del Mediterraneo, agli Itinerari Mascagnani del Teatro Goldoni
- riduzione per il Tour in Battello nei Fossi Medicei
- riduzione presso gli esercizi commerciali convenzionati

Per saperne di più:

www.livornocard.it • www.turismo.comune.livorno.it

 The **Livorno Card** offers an opportunity to get to know and enjoy Livorno while taking advantage of many special offers and discounts.

It is available in two versions:

- **1 day** validity, at a cost of **€ 3,00**
- **3 day** day validity, at a cost of **€ 5,00**
(free for children under 12)

The Livorno Card entitles holders to:

- free travel on the local ATL bus service, within the city and on the Livorno - Collesalvetti suburban route
- free entrance to the Museo Civico Giovanni Fattori art gallery, the Museo di Storia Naturale del Mediterraneo (natural history museum), and to the Itinerari Mascagnani at the Teatro Goldoni
- a discounted rate on the boat trip on the Medici canals
- discounts at participating shops and businesses

For further information:

www.livornocard.it • www.turismo.comune.livorno.it



COMUNE DI LIVORNO



Livorno

toscana

WEEKEND 2010

Per informazioni e prenotazioni:
For information and reservations:

Errabundus Viaggi
info@errabundusviaggi.it
tel. +39 0586 893521

Viaggiatori nel Mondo
info@viaggiatorinelmondo.eu
tel. +39 0586 829568

Tuscamar Viaggi
info@tuscamarviaggi.com
tel. +39 0586 952012

Il Principe Azzurro
direzione@ilprincipeazzurroviaggi.it
tel. +39 0586 899470

Islas do Sol Travel
info@islasdosol.it
tel. +39 0586 886703

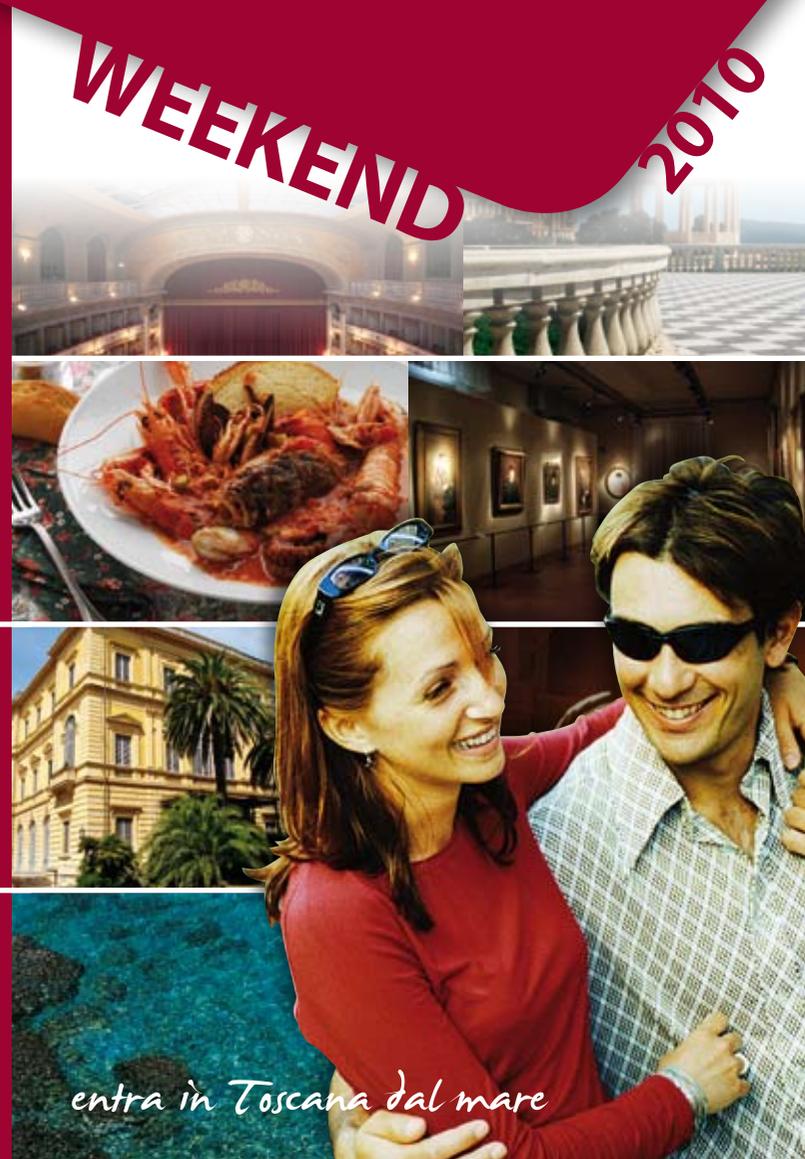
Consorzio Toscana Mediterranea
Tour Operator Lazzi World
sanvincenzo@lazziworld.com
tel. +39 0565 701720

Per informazioni turistiche
For tourist information

APT Costa degli Etruschi
tel. +39 0586 204611
info@costadeglietruschi.it
www.costadeglietruschi.it

Progetto promosso da
Initiative promoted by

U. Turismo, Giovani e Tempo Libero del Comune di Livorno
www.turismo.comune.livorno.it



entra in Toscana dal mare



... durante tutto l'anno la speciale formula **"Weekend Livorno"**, comprensiva della Livornocard, offre pernottamenti nei fine settimana:

- da 30 a 73 euro per notte con trattamento di B&B a persona in camera doppia secondo la categoria e tipologia della struttura ricettiva;
- 40 o 80 euro al giorno in residence da 2 o 4 posti.



Throughout 2010 the special **"Livorno Weekend"** formula, which also entitles you to a Livorno Card, offers the following weekend accommodation:

- from 30 to 73 euros per person per night, B&B, in a double room, depending on category and type of accommodation;
- 40 or 80 euros per day in apartments for 2-4 people.

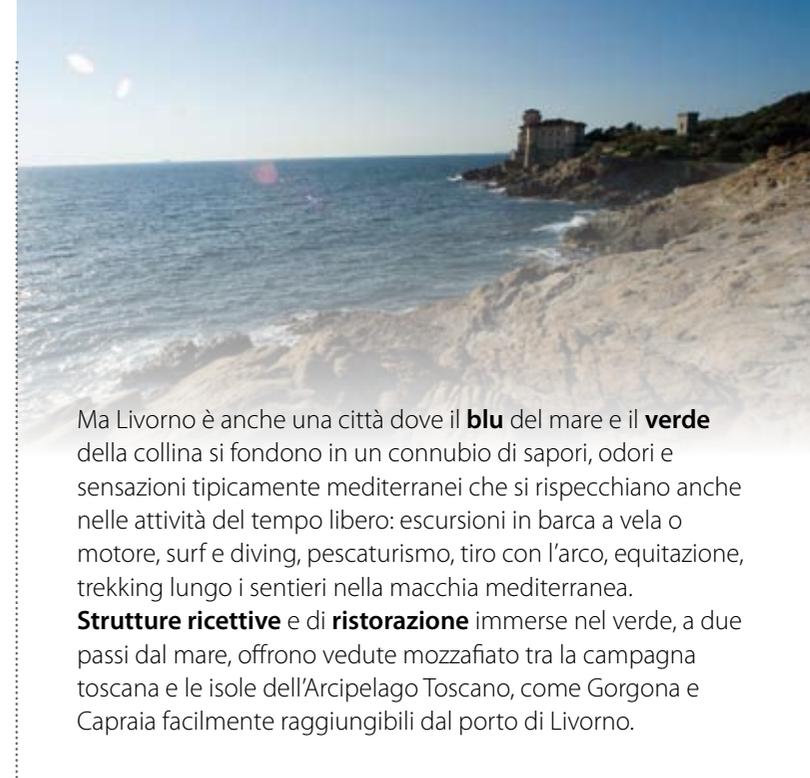


Week end a Livorno

Si potranno così scoprire la cinquecentesca **Fortezza Vecchia**, animata tutto l'anno da iniziative spettacolari, culturali e enogastronomiche, la **Fortezza Nuova**, il suggestivo quartiere storico della **Venezia Nuova**, con i suoi caratteristici **"Fossi"** percorribili con visite guidate a bordo di battelli, l'ottocentesca **passeggiata a mare**, con la Terrazza Mascagni, l'**Acquario** completamente ristrutturato e l'Accademia Navale, il pittoresco **Mercato Centrale**, lo storico **Teatro Goldoni**. Per un ulteriore tuffo nella cultura, immancabili sono il **Museo di Storia Naturale del Mediterraneo** con la stupenda Sala del Mare e il **Museo Civico "Giovanni Fattori"** che raccoglie numerose opere di pittori appartenenti alle correnti dei macchiaioli, post-macchiaioli e divisionisti con l'adiacente struttura dei Granai dove si svolgono le mostre temporanee. Il borgo collinare di **Montenero**, con il suo **Sanuario** dedicato a Maria delle Grazie, patrona della Toscana, offre uno stupendo scorcio panoramico sulla città.



Visitors can explore the 16th-century **Fortezza Vecchia** ('old fortress'), brought to life all year round by a range of events involving music, culture, food and wine; the **Fortezza Nuova** ('new fortress'); the charming historic district known as **Venezia Nuova**, with its distinctive **"Fossi"** (canals) which visitors can discover on a guided boat trip; the 19th-century **seafront promenade** with its terrace - Terrazza Mascagni - named after the famous local composer, the newly-renovated **Aquarium**, and the Accademia Navale (naval academy); the striking **Mercato Centrale** (central food market); and the historic **Teatro Goldoni**. Lovers of culture should not miss the **Museo di Storia Naturale del Mediterraneo** (natural history museum), with its fascinating Sala del Mare ('hall of the sea'), or the **Museo Civico "Giovanni Fattori"** art gallery which houses many works by painters from the Macchiaioli, post-Macchiaioli and Divisionist movements. Adjacent to the gallery is a temporary exhibition space housed in the former granary, or Granai. The hillside village of **Montenero**, with its **Sanctuary** dedicated to Maria delle Grazie, the patron of Tuscany, offers stunning views over the city.



Ma Livorno è anche una città dove il **blu** del mare e il **verde** della collina si fondono in un connubio di sapori, odori e sensazioni tipicamente mediterranei che si rispecchiano anche nelle attività del tempo libero: escursioni in barca a vela o motore, surf e diving, pescaturismo, tiro con l'arco, equitazione, trekking lungo i sentieri nella macchia mediterranea. **Strutture ricettive** e di **ristorazione** immerse nel verde, a due passi dal mare, offrono vedute mozzafiato tra la campagna toscana e le isole dell'Arcipelago Toscano, come Gorgona e Capraia facilmente raggiungibili dal porto di Livorno.



Livorno is also a place where the **blue** sea and the **green** hills merge in a combination of typically Mediterranean flavours, scents and sensations which are reflected in the variety of leisure pursuits available in the area: tours on yachts or motor boats, surfing and diving, fishing trips, archery, riding, and walking trails through the Mediterranean vegetation. **There are places to eat and stay** surrounded by nature, just a stone's throw from the sea, offering breathtaking views of the Tuscan countryside and the islands of the Tuscan Archipelago, such as Gorgona and Capraia, both easily reached from the Port of Livorno.

